

# ПРОТОКОЛ

№ 61

гр. Сливница, 24.04.2024 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СЛИВНИЦА, IV-ТИ НАКАЗАТЕЛЕН СЪСТАВ**, в публично заседание на двадесет и четвърти април през две хиляди двадесет и четвърта година в следния състав:

Председател: Николай Св. Василев

при участието на секретаря Галина Д. Владимирова  
и прокурора Г. Д. Д.

Сложи за разглеждане докладваното от Николай Св. Василев Наказателно дело от общ характер № 20241890200217 по описа за 2024 година.

На именното повикване в 13:40 часа се явиха:

На именното повикване в 15:00 часа се явиха лицата по списъка за призоваване, както следва:

За Районна прокуратура Костинброд, ТО - Сливница - редовно уведомена, се явява прокурор Г. Д..

**Обвиняемият С. Ч. (S. С.)** – редовно уведомен, се явява лично и с адвокат И. С. – САК, служебен защитник на същия.

Явява се и преводачът от български език на турски език и обратно Т. А. О..

Съдът, като взе предвид обстоятелството, че обвиняемият **С. Ч. (S. С.)** не е български гражданин, не владее български език, владее турски, намира, че следва да му бъде назначен преводач от български език на турски език и обратно.

Воден от горното и на основание чл. 142, ал.1 НПК, **СЪДЪТ**

**ОПРЕДЕЛИ:**

**НАЗНАЧАВА Т. А. О.** за преводач от български език на турски език и

обратно на обвиняемия **С. Ч. (S. C.)** по н.о.х.дело № 217 / 2024 г. по описа на Районен съд – Сливница при възнаграждение в размер на 100.00 /сто/ лева, платими от бюджетните средства на съда.

**СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ПРЕВОДАЧА:**

**Т. А. О.** - 72 години, българин, българско гражданство, неосъждан, без родство и дела със страните по делото.

**СЪДЪТ** предупреди преводача за наказателната отговорност по чл. 290 ал.2 от НК.

Преводачът обеща да даде верен и точен превод.

**Обвиняемият (чрез преводача):** Разбирам се с преводача и желая същият да превежда комуникацията ми със съда в настоящото производство на турски език, който е разбираем за мен.

**СЪДЪТ ИЗСЛУША СТАНОВИЩЕТО НА СТРАНИТЕ ПО ДАВАНЕ ХОД НА ДЕЛОТО В ДНЕСНОТО СЪДЕБНО ЗАСЕДАНИЕ:**

**Прокурор Г. Д.:** Да се даде ход на делото.

**Адвокат С.:** Да се даде ход на делото.

**Обвиняемият (чрез преводача):** Да се даде ход на делото.

**СЪДЪТ** намира, че липсват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

**ОПРЕДЕЛИ**

**ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.**

**СНЕМА САМОЛИЧНОСТТА НА ОБВИНЯЕМИЯ, както следва:**

**С. Ч. (S. C.)**, роден на \*\*\*\*\*г. в Република Турция, село ....., турски гражданин, постоянен адрес: Ф.Р. Германия, гр, ....., притежаващ турски паспорт №....., издаден на 08.07.2021г. от Р. Турция, валиден до 08.07.2031г. и германско разрешително за пребиваване №....., издадено на 29.01.2024г. от Ф.Р.Германия, валидно до 28.01.2025 г., месторабота: фирма за металообработване „З.....“, град Р....., длъжност: работник, средно образование, неосъждан, женен.

СЪДЪТ разясни на страните разпоредбата на чл. 274, ал.1 от НПК за правото им на отвод на състава на съда, прокурора, преводача, секретаря и защитника, както и правото им да възразят срещу разпита на някои свидетели.

**Страните /запитани поотделно/:** Нямаме искания за отводи.

На основание чл. 274 ал. 2 от НПК СЪДЪТ разясни на страните правата им по НПК.

СЪДЪТ разясни цифрово и текстово правата на **обвиняемия С. Ч. (S. С.)**, по чл. 55, чл. 91, чл. 96-97, чл. 115, ал. 4, чл. 254, чл. 275 ал. 1, чл. 277 ал. 2, чл. 297, чл. 371 и чл. 395в от НПК.

**Обвиняемият С. Ч. (S. С.), (чрез преводача):** Ясни са ми правата, които ми разяснихте. Желая да бъда защитаван от служебния ми защитник - адв. И. С.. Не желая да се извършва писмен превод на протокола от днешното съдебно заседание.

На основание чл. 275 ал. 1 от НПК СЪДЪТ дава възможност на страните да правят нови искания по доказателствата и по хода на съдебното следствие.

**Прокурорът:** Господин председател, със служебния защитник на обвиняемия - адв. И. С. - САК, постигнахме споразумение и ще Ви помоля, след като се запознаете с него, да го одобрите и да прекратите наказателното производство по делото по отношение на обвиняемия, на основание чл.381 от НПК.

**Защитникът:** Постигнали сме споразумение по чл.381 от НПК.

**Обвиняемият (чрез преводача):** Поддържам казаното от защитника ми. Постигнали сме споразумение по делото.

С оглед становището на страните, съдът намира, че не са налице процесуални пречки за даване ход на съдебното следствие, поради което

**СЪДЪТ**

**ОПРЕДЕЛИ**

**ДАВА ХОД НА СЪДЕБНОТО СЛЕДСТВИЕ.**

**ДОКЛАДВА** постъпило споразумение за решаване на делото,

изготвено по реда на чл. 381 от НПК, сключено между Г. Д. – прокурор при Районна прокуратура Костинброд, ТО Сливница, наблюдаващ производството по досъдебно производство № 34 / 2024 г. по описа на ГПУ - Калотина, прокурорска преписка № 926 / 2024 г. по описа на РП - Костинброд, ТО Сливница, и адв. И. С. - САК - служебен защитник на обвиняемия **С. Ч. (S. C.)**, със съгласието на обвиняемия и в присъствието на преводача от и на турски език – Т. А. О..

Към постъпилото споразумение е представена декларация от обвиняемия по чл. 381 ал. 6 от НПК.

**Прокурорът:** Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

**Защитникът:** Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

**Обвиняемият (чрез преводача):** Поддържам споразумението във вида, в който е изготвено. Нямам искания за допълнения и промени в него.

На основание чл.382, ал. 4 от НПК, СЪДЪТ запитва **обвиняемия**, досежно следните въпроси: Разбира ли обвинението? Признава ли се за виновен? Разбира ли последиците от споразумението, а именно, че след одобряването му от съда и изготвянето на определение по чл. 383 от НПК, последното е окончателно и има сила на влязла в сила присъда за обвиняемия, която не подлежи на въззивна и касационна проверка? Съгласен ли е с тези последици? Доброволно ли е подписал споразумението?

**Отговор на обвиняемия /чрез преводача/:** Да, разбирам обвинението. Да, признавам се за виновен. Разбирам последиците от споразумението така, както ми ги разяснихте. Да, съгласен съм с тези последици. Доброволно подписах споразумението. Не ми е оказван натиск.

С оглед изявлението на страните СЪДЪТ, на основание чл.382 ал.6 от НПК, вписва в съдебния протокол съдържанието на окончателното споразумение, както следва:

## **СПОРАЗУМЕНИЕ:**

### **1. СТРАНИ**

Споразумението се сключи между Г. Д. –прокурор при Районна

прокуратура Сливница и адвокат И. С.- САК, служебен защитник на обв. С. Ч. (S. С.), чрез превод от български език на **турски** език и обратно от преводача Т. А. О..

## 2. УСЛОВИЯ

С. Ч. (S. С.) е обвинен в извършване на престъпление по чл. 316, вр. чл. 308, ал.2, вр. ал.1 от НК.

С престъпленията, предмет на настоящето наказателно производство не са причинени имуществени вреди, поради което не се налага обезпечаването или възстановяването им.

На страните са известни правните последици от споразумението, а именно, че след одобряването му от първоинстанционния съд, определението на съда по чл. 382 от НПК е окончателно и съгласно чл. 383 от НПК има последиците на влязла в сила присъда спрямо обвиняемия и не подлежи на въззивна и касационна проверка.

## 3. ПРЕДМЕТ И УСЛОВИЯ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО

С настоящото споразумение страните се съгласяват наказателното производство по делото да бъде решено и да не се провежда съдебно разглеждане по общия ред.

Със споразумението страните постигат съгласие, че обвиняемият С. Ч. (S. С.), роден на \*\*\*\*\*г. в Република Турция, село ....., турски гражданин, постоянен адрес: Ф.Р. Германия, гр. ...., притежаващ турски паспорт №....., издаден на 08.07.2021г. от Р. Турция, валиден до 08.07.2031г. и германско разрешително за пребиваване №....., издадено на 29.01.2024г. от Ф.Р.Германия, валидно до 28.01.2025 г., месторабота: фирма за металообработване „З.....“, град Р....., длъжност: работник, средно образование, неосъждан, женен, е виновен за това, че:

На 22.04.2024 год. около 18:45 часа на ГКПП-Калотина, общ. Драгоман, обл. Софийска, на автоматизирано работно място (АРМ) №17, на трасе „Входящи леки автомобили“, при извършване на гранична проверка съзнателно се ползвал пред Светлин Софрониев-мл. инспектор при ГКПП Калотина от неистински официален чуждестранен документ- белгийско

свидетелство за управление на моторно превозно средство с изписан на него №3413621302, с посочена дата на издаване: 28.07.2022г., на което е придаден вид, че е издадено от властите на Белгия на лице с имена S. C., роден на \*\*\*\*\*г., като от него за самото съставяне на документа не може да се търси наказателна отговорност- престъпление по чл. 316, вр. чл. 308, ал.2, вр. ал.1 от НК.

#### 4. ВИД И РАЗМЕР НА НАКАЗАНИЕТО

Страните се съгласяват на обвиняемия С. Ч. (S. C.) с посочената по-горе самоличност на основание чл. 316, вр. чл. 308, ал.2, вр. ал.1, вр. чл.54, ал.1 от НК да бъде определено наказание „лишаване от свобода” за срок от 8 /осем/ месеца, като изпълнението на така определеното наказание бъде отложено по реда на чл.66 ал.1 НК за срок от 3 /ТРИ/ години.

Страните се съгласяват, на основание чл.59 ал.1 НК, времето през което обвиняемият С. Ч. (S. C.) е бил задържан по настоящето дело, а именно от 23.04.2024 г. до датата на одобряване на настоящето споразумение да бъде приспаднато при изпълнение на наказанието „лишаване от свобода”.

#### 5. ВЕЩЕСТВЕНИ ДОКАЗАТЕЛСТВА.

Страните се съгласяват приобщеното по делото като вещественно доказателство- неистински чуждестранен официален документ за самоличност- белгийско свидетелство за управление на моторно превозно средство с изписан на него №3413621302, с посочена дата на издаване: 28.07.2022г., на което е придаден вид, че е издадено от властите на Белгия на лице с имена S. C., роден на \*\*\*\*\*, **на основание чл.112 ал.4 НПК да остане по делото.**

#### 6. РАЗНОСКИ.

Страните се съгласяват направените по делото разноси в размер на 148,99 лв. за експертиза, на основание чл.189 ал.3 НПК, да бъдат възложени на обв. С. Ч. (S. C.), а направените разноси за превод, на основание чл.189 ал.2 НПК, да останат за сметка на съответния орган.

ПРОКУРОР:.....

(Г. Д.)

ЗАЩИТНИК:.....

(адв. И. С. - САК)

ПРЕВОДАЧ:.....

(Т. А. О.)

С. Ч. (S. C.)

ОБВИНЯЕМ:.....

Съдът като съобрази обстоятелството, че страните подписаха постигнатото споразумение и че същото не противоречи на закона и морала намира, че споразумението следва да се одобри, а наказателното производство да се прекрати, поради което и на основание чл. 382 ал. 7 от НПК

## ОПРЕДЕЛИ

**ОДОБРЯВА** постигнатото споразумение за решаване на делото между Г. Д. – прокурор при Районна прокуратура Костинброд, ТО Сливница, наблюдаващ производството по досъдебно производство № 34 / 2024 г. по описа на ГПУ-Калотина, прокурорска преписка № 926 / 2024 г. по описа на РП - Костинброд, ТО Сливница, и адв. И. С. - САК - служебен защитник на обвиняемия със съгласието на обвиняемия и в присъствието на преводача от и на турски език – Т. А. О., с което **обвиняемият С. Ч. (S. C.)**, роден на \*\*\*\*\* г. в Република Турция, село ....., турски гражданин, постоянен адрес: Ф.Р. Германия, гр, ....., притежаващ турски паспорт №....., издаден на 08.07.2021г. от Р. Турция, валиден до 08.07.2031г. и германско разрешително за пребиваване №....., издадено на 29.01.2024г. от Ф.Р.Германия, валидно до 28.01.2025 г., месторабота: фирма за металообработване „З.....“, град Р....., длъжност: работник, средно образование, неосъждан, женен, **СЕ ПРИЗНАВА ЗА ВИНОВЕН В ТОВА, ЧЕ** на 22.04.2024 год. около 18:45 часа на ГКПП-Калотина, общ. Драгоман, обл. Софийска, на автоматизирано работно място (АРМ) №17, на трасе „Входящи леки автомобили“, при извършване на гранична проверка

съзнателно се ползвал пред Светлин Софрониев-мл. инспектор при ГКПП Калотина от неистински официален чуждестранен документ- белгийско свидетелство за управление на моторно превозно средство с изписан на него №3413621302, с посочена дата на издаване: 28.07.2022г., на което е придаден вид, че е издадено от властите на Белгия на лице с имена S. C., роден на \*\*\*\*\*г., като от него за самото съставяне на документа не може да се търси наказателна отговорност, **поради което и на основание чл. 316, вр. чл. 308, ал.2, вр. ал.1, вр. чл.54, ал.1 от НК ГО ОСЪЖДА на 8 /ОСЕМ/ месеца „Лишаване от свобода“.**

**ОТЛАГА** на основание чл. 66, ал. 1 НК, изпълнението на така наложеното на обвиняемия **С. Ч. (S. C.)**, с установена по делото самоличност, наказание **от 8 /ОСЕМ/ МЕСЕЦА “ЛИШАВАНЕ ОТ СВОБОДА”**, за срок от 3 (три) години, считано от датата на влизане на настоящото споразумение в сила 24.04.2024 г.

**ПРИСПАДА** на основание чл.59 ал.1 НК, времето през което обвиняемият **С. Ч. (S. C.)** е бил задържан по настоящето дело, а именно от 22.04.2024 г. до датата на одобряване на настоящето споразумение – 24.04.2024 г. при изпълнение на наказанието „лишаване от свобода“.

**ПОСТАНОВЯВА** на основание чл.112 ал.4 НПК приобщеното по делото като веществено доказателство - неистински чуждестранен официален документ за самоличност - белгийско свидетелство за управление на моторно превозно средство с изписан на него №3413621302, с посочена дата на издаване: 28.07.2022г., на което е придаден вид, че е издадено от властите на Белгия на лице с имена S. C., роден на \*\*\*\*\* , **да остане по делото**

**ОСЪЖДА** на основание чл. 189, ал.2 от НПК обвиняемия **С. Ч. (S. C.)**, със снета по делото самоличност **ДА ЗАПЛАТИ** на Държавата, по сметка на РДГП Драгоман направените по делото разноски в размер на 148,99 /сто четиридесет и осем лева и 99 ст./ лв. за изготвена експертиза.

**ОСЪЖДА** на основание чл. 189, ал. 3 НПК, обвиняемия **С. Ч. (S. C.)**, със снета по делото самоличност, да заплати в полза на Държавата по сметка на НБПП - София направените по делото разноски за осъществената правна помощ от адв. И. С. - САК.

**ПОСТАНОВЯВА** на служебния защитник на подсъдимия – адвокат И. С. – САК да се издаде заверен препис от настоящото споразумение, който да



послужи пред Софийска адвокатска колегия във връзка с осъществената служебна защита.

**ПРЕКРАТЯВА** на основание чл. 382, ал. 7 вр. чл. 24, ал. 3 НПК производството по н.о.х.д. № 217/2024 г. по описа на Районен съд – Сливница.

**ОПРЕДЕЛЕНИЕТО ЗА ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОИЗВОДСТВОТО, С КОЕТО Е ОДОБРЕНО ПОСТИГНАТОТО МЕЖДУ СТРАНИТЕ СПОРАЗУМЕНИЕ Е ОКОНЧАТЕЛНО И НЕ ПОДЛЕЖИ НА ОБЖАЛВАНЕ И ПРОТЕСТИРАНЕ.**

**ОБВИНЯЕМИЯТ С. Ч. (S. C.) СЛЕДВА ДА СЕ ОСВОБОДИ, В СЛУЧАЙ, ЧЕ НЕ СЕ ЗАДЪРЖА НА ДРУГО ОСНОВАНИЕ.**

Протоколът се изготви в съдебно заседание, което приключи в 15:15 часа.

Съдия при Районен съд – Сливница: \_\_\_\_\_

Секретар: \_\_\_\_\_